

Phonak Virto B

(B90/B70/B50/B30)

دليل المستخدم



PHONAK
life is on

A Sonova brand



يصلح دليل المستخدم هذا ل:

الموديلات اللاسلكية علامة CE المطبقة من عام

- ٢٠١٧ Phonak Virto B90-10 O
- ٢٠١٧ Phonak Virto B90-10
- ٢٠١٧ Phonak Virto B90-312
- ٢٠١٧ Phonak Virto B90-13
- ٢٠١٧ Phonak Virto B70-10 O
- ٢٠١٧ Phonak Virto B70-10
- ٢٠١٧ Phonak Virto B70-312
- ٢٠١٧ Phonak Virto B70-13
- ٢٠١٧ Phonak Virto B50-10 O
- ٢٠١٧ Phonak Virto B50-10
- ٢٠١٧ Phonak Virto B50-312
- ٢٠١٧ Phonak Virto B50-13
- ٢٠١٧ Phonak Virto B30-10 O
- ٢٠١٧ Phonak Virto B30-10
- ٢٠١٧ Phonak Virto B30-312
- ٢٠١٧ Phonak Virto B30-13



علامة CE المطبقة من عام

الموديلات السلجية

٢٠١٧	Phonak Virto B90-312 NW O
٢٠١٧	Phonak Virto B90-10 NW O
٢٠١٧	Phonak Virto B70-312 NW O
٢٠١٧	Phonak Virto B70-10 NW O
٢٠١٧	Phonak Virto B50-312 NW O
٢٠١٧	Phonak Virto B50-10 NW O
٢٠١٧	Phonak Virto B30-312 NW O
٢٠١٧	Phonak Virto B30-10 NW O



تفاصيل معينتك السمعية

❗ إذا لم يتم وضع إشارة تحدد موديل معينتك السمعية وكنت لا تعرف موديلها، يرجى سؤال أخصائي الرعاية السمعية الخاص بك.

حجم البطارية	الموديل
١٠	Phonak Virto B-10 NW O <input type="checkbox"/>
١٠	Phonak Virto B-10 O <input type="checkbox"/>
١٠	Phonak Virto B-10 <input type="checkbox"/>
٣١٢	Phonak Virto B-312 NW O <input type="checkbox"/>
٣١٢	Phonak Virto B-312 <input type="checkbox"/>
١٣	Phonak Virto B-13 <input type="checkbox"/>

أخصائي الرعاية السمعية الخاص بك:

تم تطوير معيناتك السمعية من قبل شركة Phonak- الشركة الرائدة في العالم في الحلول السمعية ومقرها في زيوريخ، سويسرا.

إن هذه المنتجات عالية الجودة هي نتاج عقود من البحث والخبرة وصممت لتبقيك موصولاً بجمال الصوت! نشكرك لقيامك بهذا الخيار الرائع ونتمنى لك سنوات من الاستمتاع بالاستماع.

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية للتأكد من أنك ستحصل على الاستفادة القصوى من الخيارات التي توفرها معيناتك السمعية. لمزيد من المعلومات حول المزايا والمنافع، ببساطة قم بالتواصل مع أخصائي الرعاية السمعية الخاص بك.

Phonak – life is on
www.phonak.com

المحتويات

معينتك السمعية

- | | | |
|----|---|-----|
| ٨ | دليل سريع | ٠١ |
| ١٠ | أجزاء المعينة السمعية | ٠٢ |
| | تعليمات بشأن استخدام المعينة السمعية | |
| ١٢ | العلامات اليسرى واليمنى للمعينة السمعية | ٠٣ |
| ١٣ | تشغيل/إطفاء | ٠٤ |
| ١٤ | البطاريات | ٠٥ |
| ١٦ | وضع المعينة السمعية | ٠٦ |
| ١٧ | إزالة المعينة السمعية | ٠٧ |
| ١٩ | زر الضغط | ٠٨ |
| ٢٠ | التحكم بالصوت | ٠٩ |
| ٢١ | تعديل Virto B-10 NW O مع جهاز التحكم | ٠١٠ |

MiniControl

معلومات إضافية

- | | | |
|----|--------------------------|-----|
| ٢٣ | العناية والصيانة | ٠١١ |
| ٢٦ | اكسسوارات لا سلكية | ٠١٢ |
| ٢٩ | الخدمة والضمان | ٠١٣ |
| ٣١ | معلومات الامتثال | ٠١٤ |
| ٣٦ | المعلومات وشرح الرموز | ٠١٥ |
| ٤٠ | استكشاف الأخطاء وإصلاحها | ٠١٦ |
| ٤٢ | معلومات سلامة مهمة | ٠١٧ |

١. دليل سريع

العلامات للأذنين اليسرى واليمنى للمعينة السمعية

العلامة الزرقاء للمعينة
السمعية اليسرى.



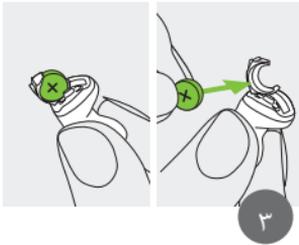
اليمنى

العلامة الحمراء للمعينة
السمعية اليمنى.

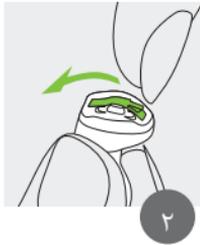


اليسرى

تغيير البطاريات



ضع البطارية في باب
البطارية مع التأكد من
توجيه رمز "+" الى الأعلى



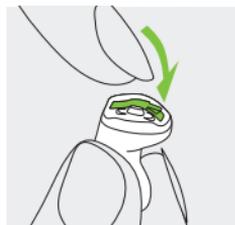
افتح باب
البطارية



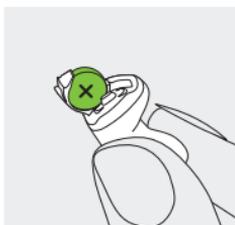
أزل اللاصق عن
البطارية الجديدة
وانتظر دقيقتين

تشغيل/إطفاء

تشغيل

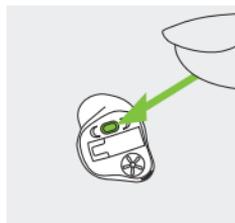


إطفاء



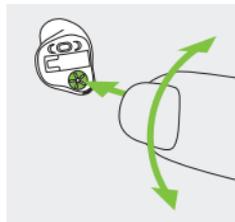
زر الضغط

للموديلات التي يوجد بها هذا الخيار فقط:
يمكن أن يحتوي زر الضغط في معينتك
السمعية على عدة وظائف.



التحكم بالصوت

موديلات يوجد بها هذا الخيار فقط:
لرفع الصوت، حرك التحكم بالصوت الى
الأمام. لتخفيض الصوت، حرك التحكم
بالصوت الى الخلف.



٢. أجزاء المعينة السمعية

تظهر الصور التالية الموديلات المبينة في دليل المستخدم هذا. يمكنك تحديد موديلك الشخصي من خلال:

- التحقق من "تفاصيل معينتك السمعية" في الصفحة ٥.
- أو مقارنة معينتك السمعية مع الموديلات التالية المعروضة. انتبه الى شكل المعينة السمعية وتأكد فيما إذا كان زر التحكم بالصوت موجوداً.

Virto B-10 O and B-10 NW O

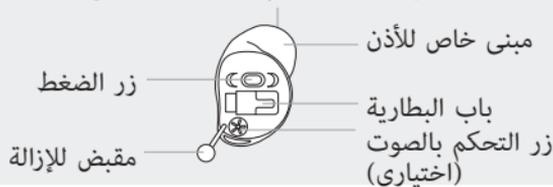


Virto B-312 NW O



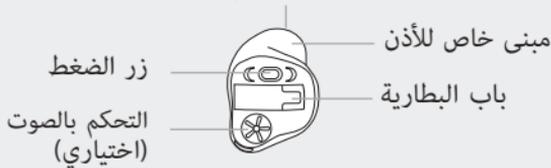
Virto B-10

مخرج الصوت/ نظام حماية من الصمغ



Virto B-312

مخرج الصوت/ نظام حماية من الصمغ



Virto B-13

مبنى خاص للأذن

مخرج الصوت/
نظام حماية من الصمغ



٣. علامات الأذنين اليسرى واليمنى للمعينة السمعية

هنالك علامة حمراء أو زرقاء لتخبرك فيما إذا كانت هذه المعينة السمعية هي اليمنى أو اليسرى. توجد العلامة الملونة على باب البطارية على السماعة (نص مطبوع باللون الأحمر أو الأزرق) أو سماعة ملونة باللون الأحمر أو الأزرق.



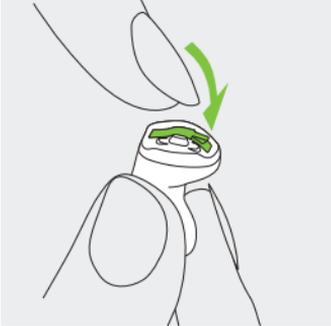
العلامة الزرقاء للمعينة السمعية اليسرى.



العلامة الحمراء للمعينة السمعية اليمنى.

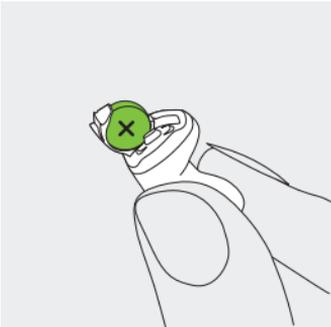
٤. تشغيل/إطفاء

باب البطارية أيضاً هو مفتاح تشغيل/ إطفاء



١

باب البطارية مغلق =
المعينة السمعية مشغلة.



٢

باب البطارية مفتوح =
المعينة السمعية مطفاة.

① يمكن أن تسمع نغمة البداية عند تشغيل معينتك السمعية

٥. البطاريات



ضع البطارية في
باب البطارية مع
التأكد من توجيه
رمز “+” الى الأعلى

أزل اللاصق عن
البطارية الجديدة
وانتظر دقيقتين

افتح باب
البطارية

❗ إذا كان من الصعب إغلاق باب البطارية: تحقق أنه قد تم إدخال البطارية بشكل صحيح وأن إشارة “+” موجهة للأعلى. إذا لم تكن البطارية مدخلة بشكل صحيح، لن تعمل البطارية ويمكن أن يتضرر باب البطارية.

بطارية منخفضة: ستسمع صافرتين عندما تكون البطارية منخفضة. سيكون لديك ٣٠ دقيقة تقريباً لتغيير البطارية (يمكن أن يختلف هذا الوقت اعتماداً على إعدادات المعينة السمعية والبطارية).
ننصحك بأن يكون معك دائماً بطارية احتياطية في متناول يدك.

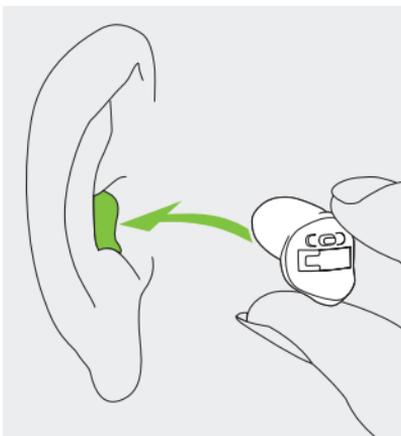
استبدال البطارية

- تتطلب هذه المعينة السمعية بطارية زينك-هواء. حدد حجم البطارية الصحيح (١٠، ٣١٢، ١٣) من خلال:
- التحقق من "تفاصيل معينتك السمعية" في الصفحة ٥.
 - التحقق من العلامة على الجانب الداخلي لباب البطارية.
 - تحقق من الجدول التالي

ANSI رمز	IEC رمز	لون العلامة على الغلاف	حجم بطارية زينك-هواء	الموديل
7005ZD	PR70	أصفر	١٠	Phonak Virto B-10 NW O
7005ZD	PR70	أصفر	١٠	B-10 O
7005ZD	PR70	أصفر	١٠	B-10
7002ZD	PR41	بني	٣١٢	B-312 NW O
7002ZD	PR41	بني	٣١٢	B-312
7000ZD	PR48	برتقالي	١٣	B-13

① يرجى التأكد من أنك تستخدم النوع الصحيح من البطاريات في معيناتك السمعية (زنك-هواء). يرجى قراءة الفصل ١٧,٢ أيضاً لمعلومات إضافية حول سلامة المنتج.

٦. وضع المعينة السمعية (جميع الموديلات)

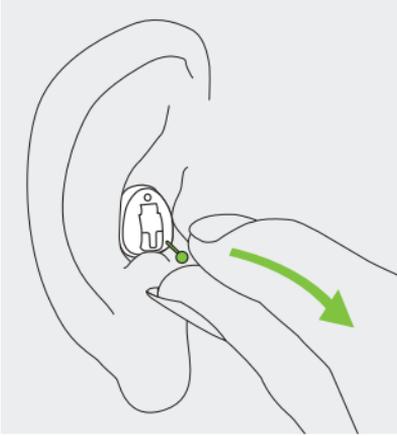


١

ارفع معينتك السمعية
حتى أذنك وضع جزء القناة
السمعية في قناة الاذن.

٧. إزالة المعينة السمعية

٧,١ إزالة المعينة السمعية بمقبض إزالة



١

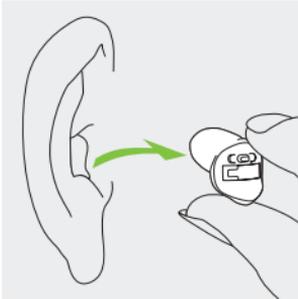
أمسك مقبض الإزالة واسحب
المعينة السمعية بعناية للأعلى
وخارج الأذن.

٧,٢ إزالة المعينة السمعية دون استخدام مقبض إزالة



١

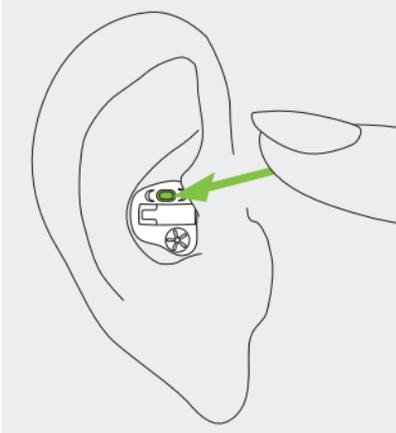
ضع أصبع الإبهام خلف شحمة الأذن واضغط أذنك بلطف للأعلى وادفع المعينة السمعية لخارج القناة. للمساعدة في ذلك قم بحركات مضغ باستخدام فكك.



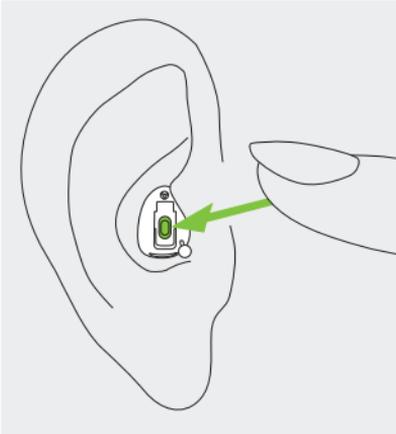
٢

اقبض على جزء المعينة السمعية البارز وأزلها.

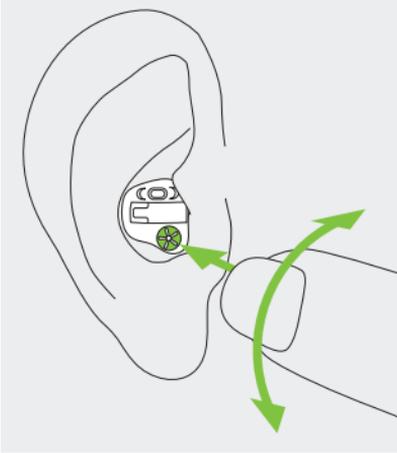
٨. زر الضغط



للمديلات التي تحوي هذا الخيار فقط:
يمكن أن يشغل زر الضغط في معينتك السمعية عدة وظائف أو يكون غير فعال. يعتمد هذا على برمجة المعينة السمعية، والموضحة في "تعليمات معينتك السمعية المنفردة". يرجى سؤال أخصائي الرعاية السمعية الخاص بك عن هذه النشرة المطبوعة.



٩. التحكم بالصوت



للمديلات التي تحوي هذا الخيار فقط:

لرفع الصوت، حرك التحكم بالصوت الى الأمام. لتخفيض الصوت، حرك التحكم بالصوت الى الخلف. يمكن تعطيل التحكم بالصوت من قبل أخصائي الرعاية السمعية.

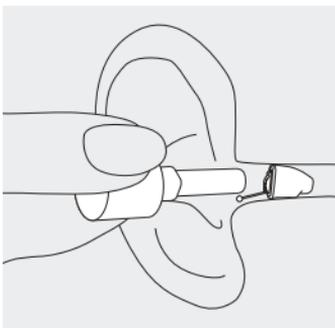
١٠. تعديل Virto B-10 NW O مع جهاز MiniControl

يحتوي جهاز mini control على مغناطيس يعمل كجهاز تحكم عن بعد لتغيير إعدادات Virto B-10 NW O الخاص بك.

يمكن أن يكون لـ Virto B-10 NW O الخاص بك بالاشتراك مع جهاز mini control عدة وظائف أو يمكن أن يظل غير فعال. يعتمد هذا على إعداداتك الشخصية، والموضحة في "تعليمات معينتك السمعية المنفردة". يرجى سؤال أخصائي الرعاية السمعية الخاص بك عن هذه النشرة المطبوعة.



لاستخدام جهاز mini control، قم بفك المغناطيس عن غلاف حمالة المفاتيح وأبقه في القناة السمعية دون لمس المعينة السمعية.



أثناء تشغيل المعينة السمعية، أبقِ
المغناطيس داخل قناة الأذن دون
لمس المعينة السمعية.
أزل المغناطيس فوراً عندما يكون
Virto B-10 NW O الخاص بك في
البرنامج المرغوب أو يكون الصوت
مثالياً لك.

إذا كنت تستخدم جهازاً طبياً مثل جهاز تنظيم دقات القلب أو
جهاز ICD (مقوم نظم القلب مزيل الرجفان القابل للزرع)، يرجى
قراءة دليل المستخدم المحدد لتوضيح التأثير المحتمل للمجالات
المغناطيسية على جهازك الطبي.

لا تضع جهاز MiniControl (سواء كان مفتوحاً أو مغلقاً) في
جيب قميصك العلوي. حافظ على مسافة ١٥ سم (٦ إنش) على
الأقل بين جهاز MiniControl وأي جهاز طبي.

١١. العناية والصيانة

تساهم العناية اللازمة والروتينية لمعينتك السمعية في الحصول على أداء رائع وخدمة أطول.

يرجى استخدام المواصفات التالية حسب الإرشادات. لمزيد من المعلومات حول سلامة المنتج، يرجى الاطلاع على الفصل ١٧،٢.

معلومات عامة

قبل استخدام مرش الشعر أو استخدام مواد التجميل، يجب عليك إزالة معينتك السمعية من أذنك لأن هذه المنتجات يمكن أن تؤدي إلى تلفها.

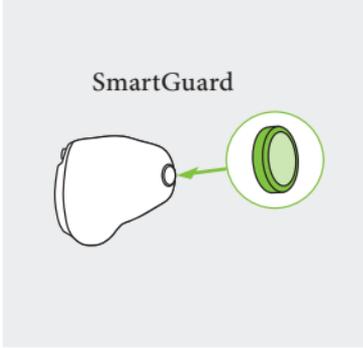
يوميًا

يوصى بالتنظيف اليومي وينصح باستخدام مجموعة التنظيف لـ C&C LINE التابعة لشركة فوناك وهي مجموعة كاملة من منتجات التنظيف. سيكون أخصائي الرعاية السمعية الخاص بك سعيداً بتقديم الاستشارة لك. لا تستخدم منتجات التنظيف المنزلية مثل الصابون... الخ لتنظيف معيناتك السمعية.

إذا كانت معينتك السمعية تؤدي عملاً ضعيفاً أو تفشل في التشغيل، نظفها أو قم باستبدال نظام الحماية الشمعي. إذا فشلت معينتك السمعية في التشغيل بعد تنظيفها بشكل صحيح أو استبدال نظام الحماية الصمغي وقمت بإدخال بطاريات جديدة يرجى الاتصال بأخصائي الرعاية السمعية الخاص بك لتقديم النصح لك.

أسبوعياً

لتعليمات أكثر حول الصيانة أو لتنظيف أساسي أكثر، يرجى الاتصال بأخصائي الرعاية السمعية الخاص بك.



الحماية من تراكم الصمغ
نظام SmartGuard هو نظام
حماية شمعي مطور من قبل
Phonak. يحمي تصميم الغشاء
الفريد هذا معيّنك السمعية من
الصمغ والرطوبة.

تستخدم واقيات الصمغ
CeruStop أيضاً بشكل واسع
كنظام حماية بديل. يرجى سؤال
أخصائي الرعاية السمعية الخاص
بك عن المعلومات التفصيلية
حول استخدام نظام الحماية من
الصمغ على معيّنك السمعية.

١٢. اجهزة اكسسوارات لا سلكية

١٢,١ الاتصال بمصادر صوتية وجهاز التحكم عن بعد

تتوفر مجموعة من إكسسوارات Phonak لك لتستخدمها مع معينتك السمعية اللاسلكية.



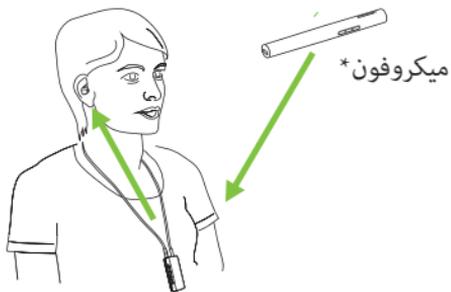
* Phonak ComPilot II مع سلسلة الرقبة أو ComPilot Air مع مشبك لإلصاقه بالملابس. تمتلك أيضاً وظائف تحكم أساسية عن بعد. لتحكم أكثر يمكن أن تستخدم مع تطبيق جهاز التحكم عن بعد ل Phonak RemoteControl App.

** مصادر صوتية (مثل مشغل MP3، الكمبيوتر، الكمبيوتر المحمول، أو الأجهزة اللوحية) يمكن توصيلها لجهاز البث عن طريق البلوتوث أو كابل الصوتي.

*** يتم شبكها على ملابس السماع لفهم أفضل عند وجود مسافات.

١٢,٢ التواصل في الضوضاء وعبر المسافات البعيدة

- يوفر Roger أداء رائع للميكروفون لمساعدتك في فهم أفضل في الضوضاء وعبر المسافات البعيدة. مع Roger يمكنك الاستفادة من:
- فهم كل كلمة في الأماكن التي تكون فيها الضوضاء مثل المطاعم والمناطق العامة وعبر المسافات البعيدة.
 - تصميم معقول.
 - نقل الصوت مباشرة الى معيناتك السمعية بمستقبل موصول أو من خلال مستقبل يتم ارتداؤه وتعليقه على الجسم.



خيار المستقبل الذي يتم ارتداؤه على الجسم

ملاحظة: يتوفر فقط لموديلات Vitro B مع telecoil

* تدعم بعض ميكروفونات Phonak Roger المدخلات من مصادر صوتية عن طريق البلوتوث Bluetooth* أو الكابل.

١٣. الخدمة والضمان

الضمان المحلي

يرجى سؤال أخصائي العناية السمعية من المكان الذي اشتريت منه جهازك حول شروط الضمان المحلي.

الضمان الدولي

توفر Sonova AG ضماناً محدوداً لمدة سنة واحدة ويكون ساري المفعول اعتباراً من تاريخ الشراء. يغطي هذا الضمان المحدود العيوب المادية والمصنعية في المعينة السمعية نفسها لكن ليس الإكسسوارات مثل البطاريات والأنابيب وقوالب الأذن والمستقبلات الخارجية. يسري هذا الضمان فقط في حال إبراز إثبات الشراء أو شهادة الضمان.

لا يؤثر الضمان الدولي على أية حقوق قانونية تمتلكها بموجب أية تشريعات محلية تحكم بيع بضائع المستهلك.

محدودية الضمان

لا يغطي هذا الضمان التلف الناتج عن التعامل أو العناية غير الصحيحة أو التعرض للمواد الكيماوية أو الغمس في السوائل أو وضعها تحت ضغط شديد. في حالة التلف الناتج عن طرف ثالث أو مراكز الصيانة غير المعتمدة. يعتبر الضمان باطلاً وغير ساري المفعول. لا يشمل هذا الضمان أي خدمات يتم القيام بها من قبل أخصائي الرعاية السمعية في عيادته.

أخصائي الرعاية السمعية (الختم)
التوقيع):

الرقم المتسلسل
الجانب)
الأيسر):

الرقم المتسلسل
الجانب الأيمن):

تاريخ الشراء:

١٤. معلومات الامتثال

أوروبا:

إقرار المطابقة

تقر Sonova AG بموجب هذه الوثيقة بأن هذا المنتج يوافق متطلبات توجيه الأجهزة الطبية 93/42/EEC إضافة الى توجيه المعدات الراديوية 1999/5/EC. يمكن الحصول على النص الكامل لإقرار المطابقة من الشركة المصنعة أو أي ممثل محلي يمكن الحصول على عنوانه من www.phonak.com (مواقع Phonak حول العالم).

الموديلات اللاسلكية المذكورة في الصفحة ٢ تم اختبارها
وتوثيقها بموجب:

Phonak Virto B-10 O, models M / P / SP

FCC ID: KWC-ITEV100	الولايات المتحدة الأمريكية
IC: 2262A-ITEV100	كندا

Phonak Virto B-10, models M / P / SP

FCC ID: KWC-ITEV10	الولايات المتحدة الأمريكية
IC: 2262A-ITEV10	كندا

Phonak Virto B-13 & B-312, models M / P / SP / UP

FCC ID: KWC-ITEV13	الولايات المتحدة الأمريكية
IC: 2262A-ITEV13	كندا

ملاحظة ١:

يتطلب هذا الجهاز مع الفقرة ١٥ من قواعد هيئة الاتصالات الفيدرالية FCC ومع رخص الصناعات الكندية RSS-210. يخضع التشغيل للشرطين التاليين:

- ١) يمكن أن لا يسبب هذا الجهاز تداخلاً ضاراً و
- ٢) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله بما في ذلك التداخل الذي يمكن أن يؤدي الى تشغيل غير مرغوب به.

ملاحظة ٢:

يمكن أن تؤدي التغييرات أو التعديلات غير المعتمدة بشكل صريح من قبل Sonova AG الى إبطال تفويض FCC لتشغيل الجهاز.

ملاحظة ٣:

تم اختبار هذا الجهاز ووجد مطابقاً للحدود للجهاز الرقمي من الصنف B ووفقاً للفقرة ١٥ من قواعد هيئة الاتصالات الفيدرالية FCC و ICES-003 الخاصة بالصناعات في كندا تم تعيين هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التدخل البشري في التركيب داخل المنازل. يولد هذا الجهاز ويستخدم ويمكن أن يصدر إشعاعات طاقة تردد راديوية وإذا لم يتم تركيبه أو استخدامه وفقاً للتعليمات يمكن أن يسبب تداخلاً ضاراً للاتصالات الراديوية. من ناحية أخرى، لا يوجد هنالك ضمان بأن لا يحدث تداخل في تركيب معين. إذا لم

- يسبب هذا الجهاز تداخلاً ضاراً لمستقبلات الراديو أو التلفزيون والذي يمكن تحديده من خلال إطفاء وتشغيل المعدات، ينصح المستخدم بمحاولة تصحيح التداخل بوحدة أو أكثر من الإجراءات التالية:
- إعادة توجيهه أو تموضع هوائي الاستقبال.
 - زيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز والمستقبل.
 - قم بتوصيل الجهاز في مقبس على دائرة كهربائية مختلفة عن تلك الموصولة بالمستقبل.
 - استشر الموزع أو خبير فني تلفزيون / راديو للمساعدة

معلومات موجات راديو لمعينتك السمعية اللاسلكية

نوع الهوائي	هوائي سلك حديدي مدمج (حاث)
تردد التشغيل المحجوز	١٠,٦ ميغا هيرتز،
اتساع النطاق (٩٩% سعة النطاق)	تقريبا ٥٠٠ كيلو هيرتز
Modulation	DQPSK
Channel	قناة راديو منفردة
Operating range	١٨ سم (٧")
Use case	بث إشارة أمر أو صوت لاستقبال المعينة السمعية على الأذن الأخرى
قوة المجال المغناطيسي	dB μ A/m -20.5

١٥. المعلومات وشرح الرموز

تؤكد Sonova AG بوجود رمز CE على المنتج بأن هذا المنتج -مما في ذلك الإكسسوارات المتصلة به- يوافق متطلبات توجيه الأجهزة الطبية EEC/93/42 إضافة الى توجيه المعدات الراديوية EU/2014/53. يشير الرقم الذي يأتي بعد رمز CE الى رمز المؤسسة التي قامت بالتأكد من مطابقة المنتج والتي اتمت استشارتها بموجب التوجيهات المذكورة أعلاه.



يشير هذا الرمز الى أن المنتج المبين في تعليمات المستخدم هذه يمثل للمتطلبات للجزء المطبق من النوع EN ل B 1-60601. سطح المعينة السمعية محدد كجزء مطبق من النوع B.



يشير الى الشركة المصنعة للجهاز الطبي، كما هو محدد في التوجيه الأوروبي EEC/93/42.



أبقى المنتج جافاً خلال النقل.



يشير هذا الرمز الى أنه من المهم للمستخدم أن يقرأ
ويأخذ بالاعتبار المعلومات المتعلقة في دليل المستخدم
هذا.



يشير هذا الرمز الى أنه من المهم للمستخدم أن يلتفت
الى الملاحظات التحذيرية ذات العلاقة في دليل
المستخدم هذا.



معلومات هامة للتعامل مع المنتج بأمان.



صمّم المنتج ليعمل دون مشاكل أو قيود إذا استخدم
حسب الغرض المنشود ما لم يتم الإشارة الى غير ذلك في
دليل المستخدم هذا.

شروط
التشغيل

يشير الى الرقم المتسلسل للشركة المصنّعة لكي يمكن
التعرف على الجهاز الطبي المحدد.

SN

يشير الى رقم الكتالوج للشركة المصنعة لكي يمكن التعرف على الجهاز الطبي المحدد.

REF

الحرارة خلال النقل والتخزين: -٢٠° الى +٦٠° سيلسيوس.
(-٤° الى +١٤٠° فهرنهايت)



الرطوبة خلال النقل: حتى ٩٠% (غير مكثف)
الرطوبة خلال التخزين: ٠% الى ٧٠% إذا كان غير
مستخدم انظر التعليمات في الفصل ١٧,٢ حول تجفيف
المعينة السمعية بعد الاستخدام.



الضغط الجوي: ٢٠٠ هيكٲو باسكال الى ١٥٠٠ هيكٲو
باسكال



الرمز الذي يحتوي على سلة مهملات عليها إشارة X هو ليجعلك حذراً بأن هذه المعينة السمعية يجب أن لا يتم رميها مع النفايات المنزلية العادية. يرجى التخلص من المعينة السمعية القديمة أو غير المستخدمة في مواقع التخلص من النفايات المخصصة للنفايات الإلكترونية أو قم بتسليم معينتك السمعية الى أخصائي الرعاية السمعية الخاص بك ليتخلص منها بالشكل الصحيح. إن التخلص الصحيح منها يحمي البيئة والصحة.



١٦. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الأسباب
المعينة السمعية لا تعمل	البطارية نفذت
	مخرج الصوت مغلق
	البطارية غير مدخلة بشكل صحيح
	المعينة السمعية مطفأة
المعينة السمعية تصدر صفيراً	البطارية غير مدخلة بشكل صحيح
	يوجد صمغ الأذن في القناة السمعية
المعينة السمعية غير عالية الصوت أو مشوشة	الصوت عالٍ جداً
	بطارية منخفضة
	مخرج الصوت مغلق
	الصوت منخفض جداً.
	تغير في مستوى سمعكم
المعينة السمعية تصدر صافرتين	إشارة على بطارية منخفضة
المعينة السمعية تشغل وتطفأ (بشكل متقطع)	رطوبة على البطارية أو المعينة السمعية.

❗ إذا استمرت المشكلة، اتصل بأخصائي الرعاية السمعية الخاص بك للمساعدة.

ما الذي يتوجب فعله

قم بتغيير البطاريات (الفصل ٥+١)

نظف مخرج الصوت.

أدخل البطارية بشكل صحيح (الفصل ٥+١)

شغل المعينة السمعية عن طريق إغلاق باب البطارية بشكل كامل (الفصل ٤)

أدخل المعينة السمعية بشكل صحيح (الفصل ٦)

اتصل بطبيبك/ أخصائي الأنف والأذن والحنجرة أو أخصائي الرعاية السمعية.

قم بتخفيض الصوت إذا كان التحكم بالصوت متوفراً (الفصل ٩+٨)

قم بتغيير البطاريات (الفصل ٥+١)

نظف مخرج الصوت

قم برفع الصوت في حال توفر التحكم بالصوت (الفصل ٩+٨)

اتصل بأخصائي الرعاية السمعية الخاص بك

قم بتغيير البطاريات خلال ال ٣٠ دقيقة القادمة (الفصل ٥+١)

امسح البطاريات والمعينة السمعية باستخدام قطعة قماش جافة.

١٧. معلومات سلامة مهمة

يرجى قراءة المعلومات في الصفحات التالية قبل استخدام معيנתك السمعية.

لن تستعيد المعينة السمعية السمع العادي ولن تمنع أو تحسّن ضعف السمع الناتج عن الظروف العضوية. لا يسمح الاستخدام غير المتكرر للمعينة السمعية للمستخدم للحصول على الاستفادة الكلية منها. إن استخدام المعينة السمعية هو جزء فقط من التأهيل السمعي ويمكن أن يحتاج لأن يتم تكميله بتدريب سمعي وتعليمات في قراءة حركة الشفاه.

١٧,١ تحذيرات المخاطر

i لا تستخدم المعينات السمعية في مناطق التفجير (الألغام أو المناطق الصناعية التي يحتمل حدوث خطر الانفجارات فيها أو البيئات الغنية بالأكسجين أو المناطق التي يتم التعامل فيها مع مواد تخدير قابلة للاشتعال).

i بطاريات المعينة السمعية سامة إذا تم ابتلاعها! أبقها بعيداً عن متناول الأطفال والأفراد الذين يعانون من ضعف في الإدراك والحيوانات الأليفة. إذا تم ابتلاع البطاريات، اتصل بالطبيب فوراً!

i إن الاستخدام المقصود من المعينات السمعية هو تضخيم ونقل الصوت الى الأذنين وبالتالي تعويض ضعف السمع. يجب أن تستخدم المعينات السمعية (خصوصاً المبرمجة لكل فقدان سمع) فقط من قبل الشخص المقصود. يجب أن لا يتم استخدامها من قبل أي شخص آخر لأنها يمكن أن تلحق ضرراً بحاسة السمع لديه.

i لا يسمح بإجراء أي تغييرات أو تعديلات غير المعتمدة بشكل صريح من قبل Sonova AG على المعينة السمعية. يمكن أن تلحق هذه التغييرات أذىً بأذنك أو بمعينتك السمعية.

الاختناق إذا تم ابتلاعها من قبل الأطفال. أبقها بعيداً عن متناول الأطفال والأفراد الذي يعانون من ضعف في الإدراك والحيوانات الأليفة. إذا تم ابتلاع أي جزء من الجهاز، استشر الطبيب أو المستشفى فوراً.

❖ لا تقم بعمل توصيل سلكي من معينتك السمعية الى أي مصادر صوتية خارجية مثل الراديو.... الخ. يمكن أن يسبب ذلك ضرراً لجسدك (صعقة كهربائية).

❖ يطبق ما يلي على الأشخاص الذي يحملون أجهزة طبية مزروعة (مثل جهاز تنظيم دقات القلب، أجهزة الصدمات الكهربائية) (مزيل الرجفان القلبي)... الخ.

❖ إذا شعرت بألم في أذنك أو خلفها، أو إذا احترقت أو إذا حدث تهيج في الجلد وحدث تراكم سريع لاصمخ الأذن، يرجى التحقق من ذلك باستشارتك الطبيب أو أخصائي الرعاية السمعية الخاص بك

❖ تقلل البرامج السمعية في وضعية الميكروفون التوجيهي ضوءاء الخلفية. يرجى الحذر بأن الإشارات التحذيرية أو الضوءاء القادمة الخلف مثل السيارات يتم كتها كلياً أو جزئياً.

❖ هذه المعينة السمعية غير مخصصة للأطفال تحت سن ٣٦ شهراً. يحتوي الجهاز على أجزاء صغيرة يمكن أن تسبب

١ تجنب إصابة جسدية قوية على الأذن عند ارتدائها. المعينات السمعية في الأذن. استقرار مبنى السمع الخاص مناسب للاستخدام العادي. يمكن أن إصابة جسدية قوية على الأذن (خلال ممارسة الرياضة) الى كسر المبنى الموجود في الأذن. يمكن أن يؤدي هذا الى إصابة في القناة السمعية أو في طبلة الأذن.

- أبقِ المعينة السمعية اللاسلكية على بعد ١٥ سم على الأقل. (٦ إنش) بعيدة عن أي جهاز مزروع وفَعّال. إذا واجهت أي تداخل، لا تستخدم المعينات السمعية اللاسلكية واتصل بالشركة المصنعة للجهاز المزروع. يرجى ملاحظة أن هذا التداخل يمكن أن ينتج عن خطوط الكهرباء والتفريغ الإلكترونيات وكاشفات المعادن في المطار...الخ.
- أبقِ المغناطيسات (أدوات التعامل مع البطارية ومغناطيس EasyPhone) على بعد ١٥ سم (٦ إنش) على الأقل بعيدة عن أي جهاز مزروع وفَعّال.
- إذا كنت تستخدم اكسسوار Phonak اللاسلكي، اطلع على فصل "معلومات سلامة مهمة" في دليل المستخدم للاكسسوارات اللاسلكية.

١٧,٢ معلومات حول سلامة المنتج

❶ أحم معينتك السمعية من الحرارة (لا تتركها قرب النافذة أو في السيارة) لا تستخدم المايكرويف أو أجهزة التسخين الأخرى لتجفيف الجهاز. اسأل أخصائي الرعاية السمعية الخاص بك حول طرق التجفيف المناسبة.

❶ لا تغمر معينتك السمعية في الماء! احمها من الرطوبة الزائدة. أزل معينتك السمعية دائماً قبل الاستحمام أو السباحة لأن المعينة السمعية تحتوي على أجزاء إلكترونية.

❶ عند عدم استخدام المعينة السمعية، اترك باب البطارية مفتوحاً لكي تتبخر الرطوبة. تأكد من تجفيف معينتك السمعية بشكل كامل بعد الاستخدام. قم بتخزين المعينة السمعية في مكان آمن وجاف ونظيف

❶ يجب أن لا تتجاوز فولتية البطاريات المستخدمة في هذه المعينات السمعية على 1.5 فولت. يرجى عدم استخدام بطاريات فضة- زنك أو بطاريات ليثيوم- أيون القابلة لإعادة الشحن لأنها يمكن أن تتسبب في تلف معيناتك السمعية. يشرح الجدول في الفصل 5 ما هو النوع الدقيق للبطارية الذي تتطلبه معيناتك السمعية.

❶ لا تسقط معيناتك السمعية! يمكن أن يؤدي إسقاط المعينة السمعية على سطح صلب الى تلف معيناتك السمعية..

❶ استخدم دائماً بطاريات جديدة لمعيناتك السمعية. في حال حدوث تسريب في البطارية، استبدلها مباشرة بواحدة جديدة لتجنب حدوث تهيج في الجلد. يمكنك إعادة البطاريات المستعملة الى أخصائي الرعاية السمعية الخاص بك.

❶ لا تستخدم معيנתك السمعية في المناطق التي يمنع فيها استخدام المعدات الإلكترونية.

❶ أزل البطارية إذا لم تستخدم معيנתك السمعية لفترة طويلة

❶ يمكن أن تؤثر بعض الأجهزة الطبية أو أجهزة أطباء الأسنان بما في ذلك أجهزة الأشعة المبينة تالياً سلباً على الوظيفة الصحيحة لمعييناتك السمعية. أزل المعينات السمعية وأبقها خارج غرف الفحص قبل الخضوع:

- للفحص الطبي أو السني باستخدام الأشعة السينية (التصوير الطبقي أيضاً).
- فحوصات باستخدام أجهزة الرنين المغناطيسي أو NMRI والتي تولد مجالات مغناطيسية.
- لا يلزم إزالة المعينات السمعية عند المرور من البوابات الأمنية (المطارات...الخ). إذا تم استخدام الأشعة السينية، سيكون ذلك بجرعات متدنية جداً ولن تؤثر على المعينات السمعية

أخصائي الرعاية السمعية الخاص بك:

جميع الحقوق محفوظة © Sonova AG 2017-06/FO V1.00/2017-06/FO 029-0516-02/V1



الشركة المصنعة:

Sonova AG

Laubi rütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

سويسرا

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD